

FR

DE

EN

NL

IT

ES

PL

RU

**JA6**

Notice de montage

Français

**Kit vanne 3 voies interne**

Montageanleitung

Deutsch

**Set 3 Wege-Mischer, intern**

Assembly Instructions

English

**3-way internal valve kit**

Assembly Instructions

English

**3-way internal valve kit**

Istruzioni di montaggio

Italiano

**Kit valvola a 3 vie interna**

Instrucciones de montaje

Español

**Kit de válvula de 3 vías interna**

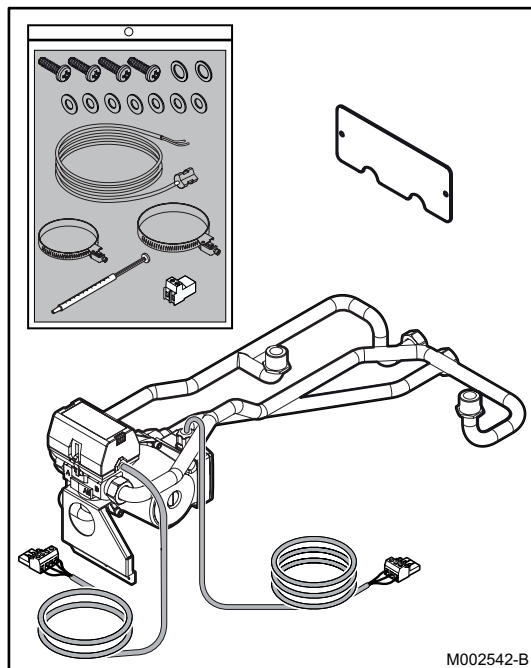
Instrukcja montażu

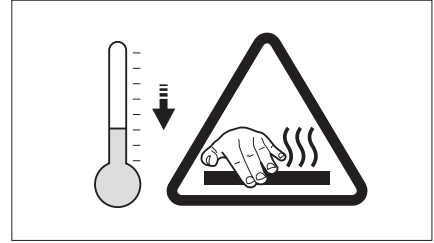
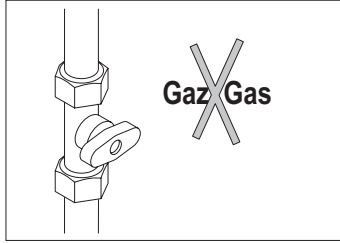
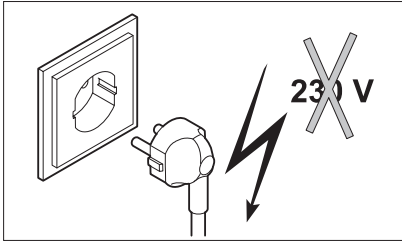
Polski

**Zestaw zaworu 3-drogowego,  
wewnętrzny**

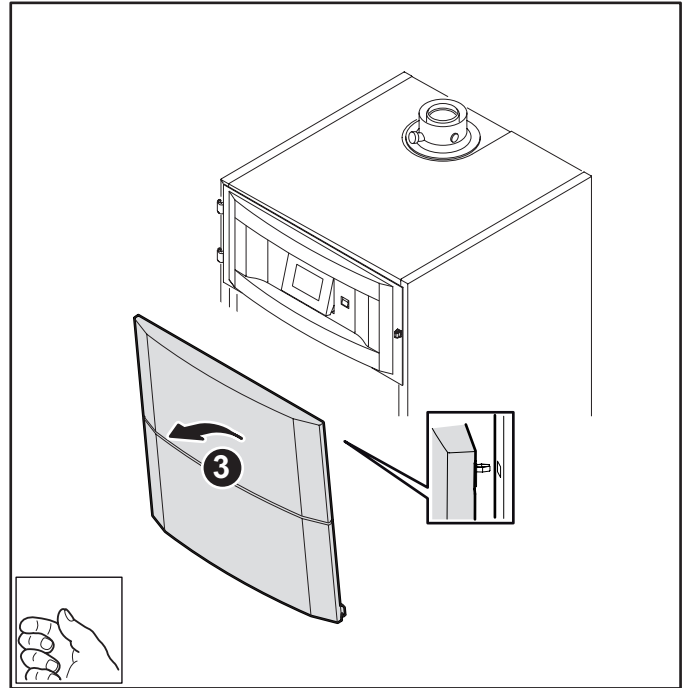
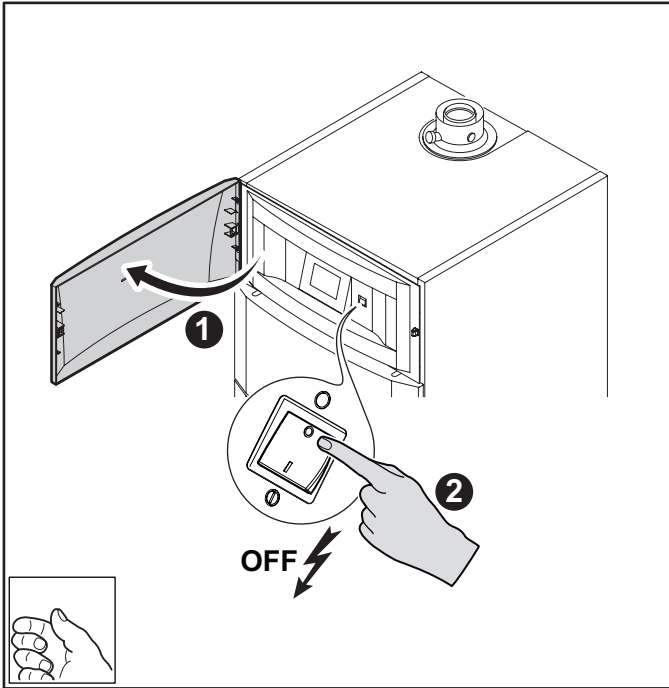
Инструкция по монтажу

РУССКИЙ

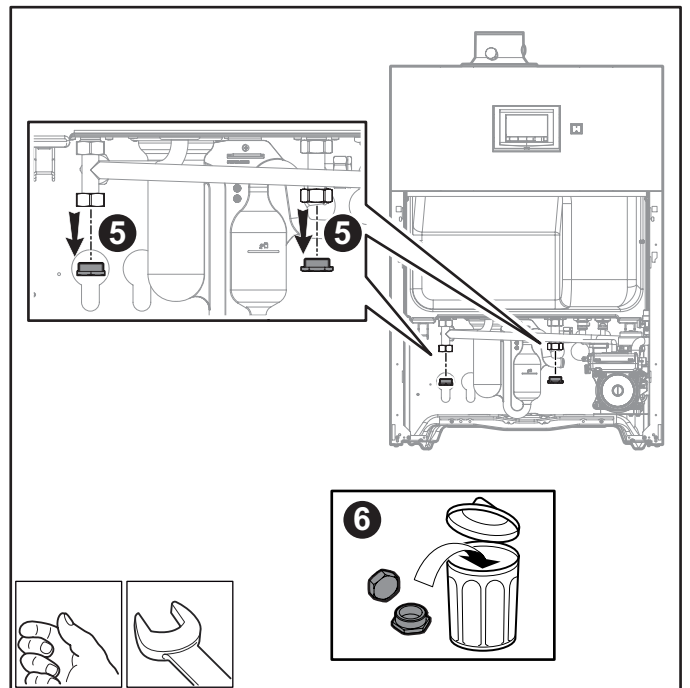
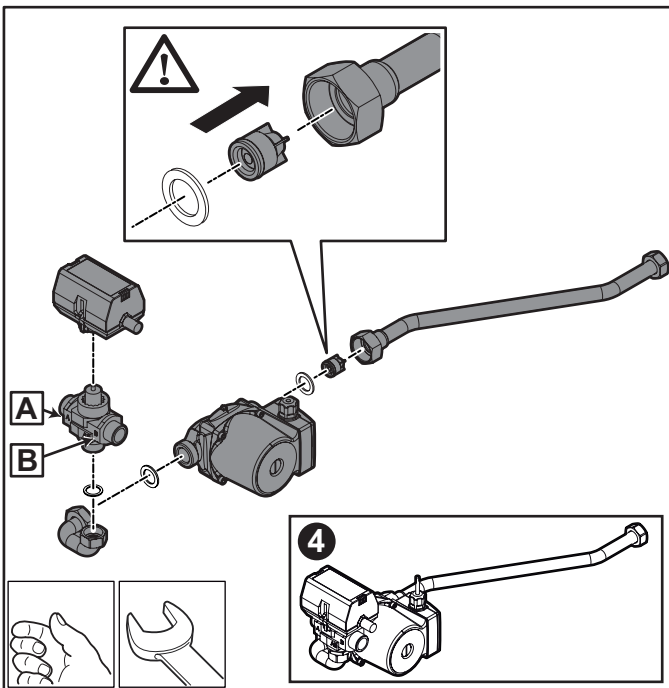
**Набор внутреннего 3-ходового  
клапана**



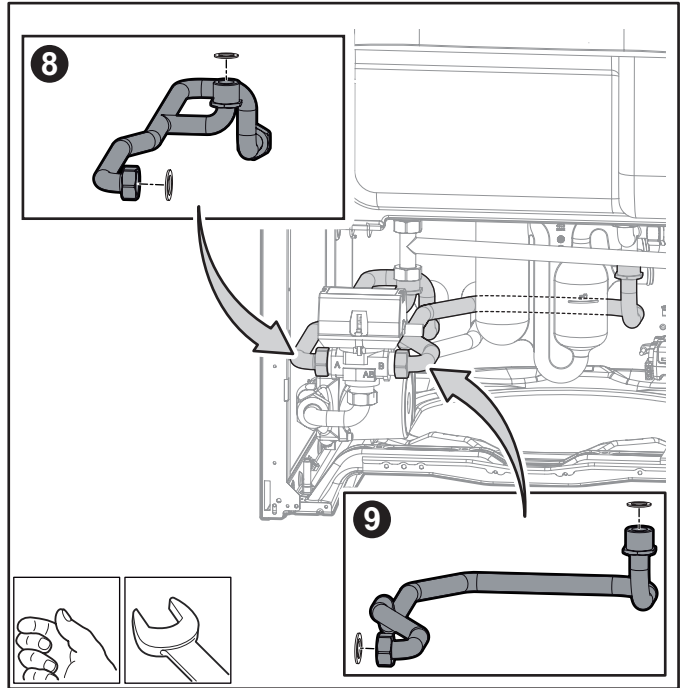
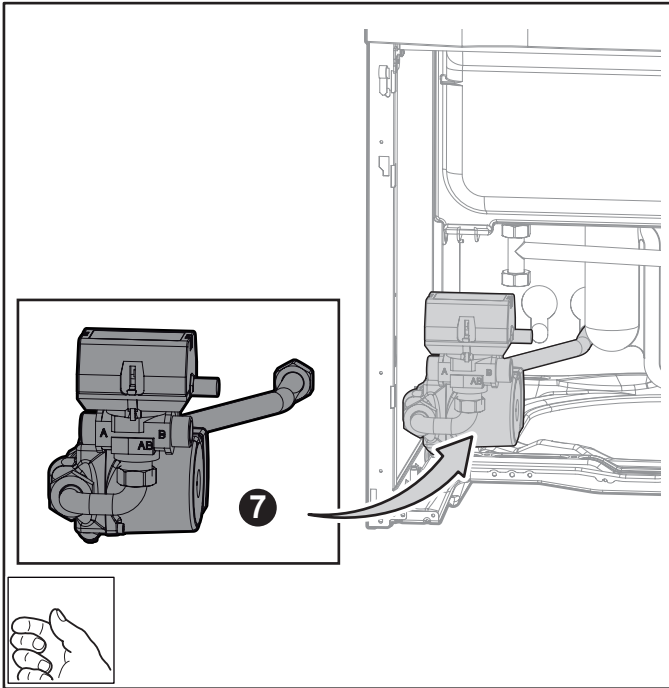
M002543-A



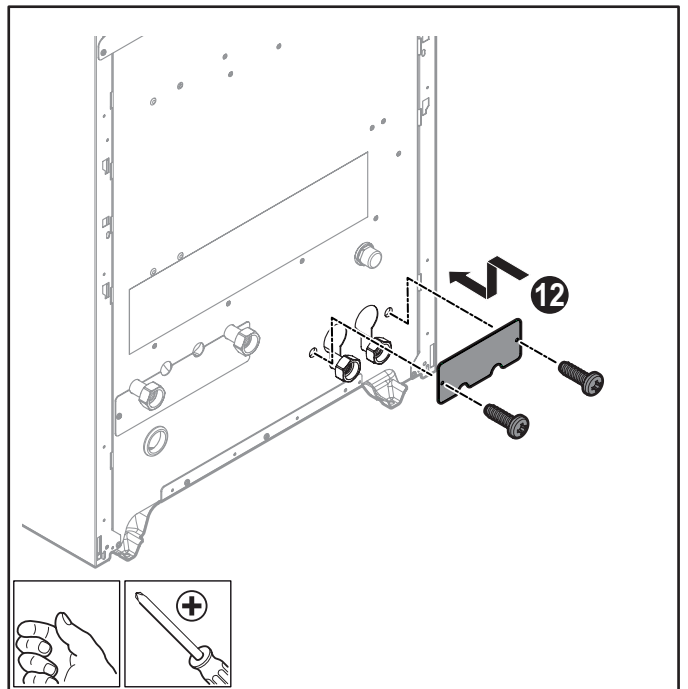
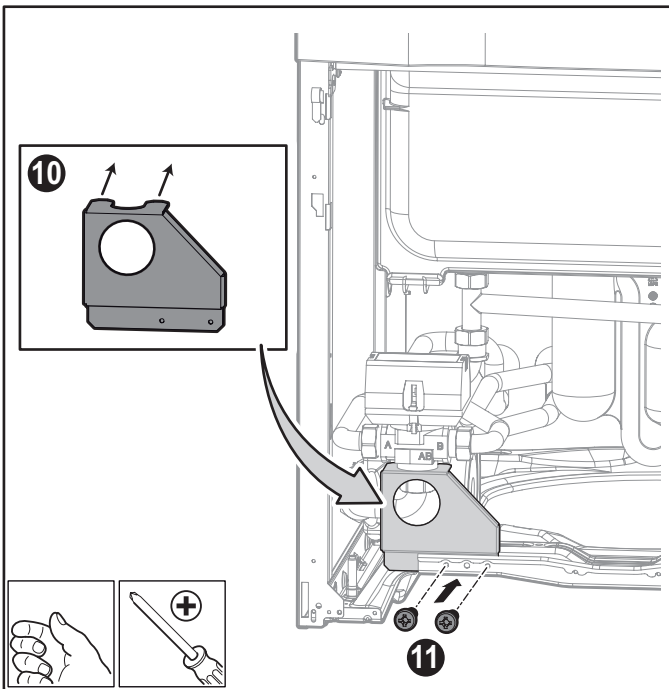
M002544-B



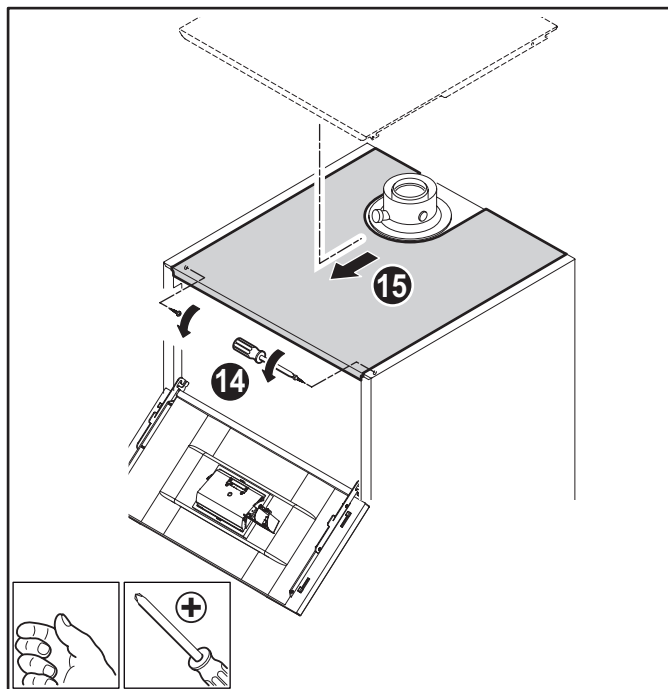
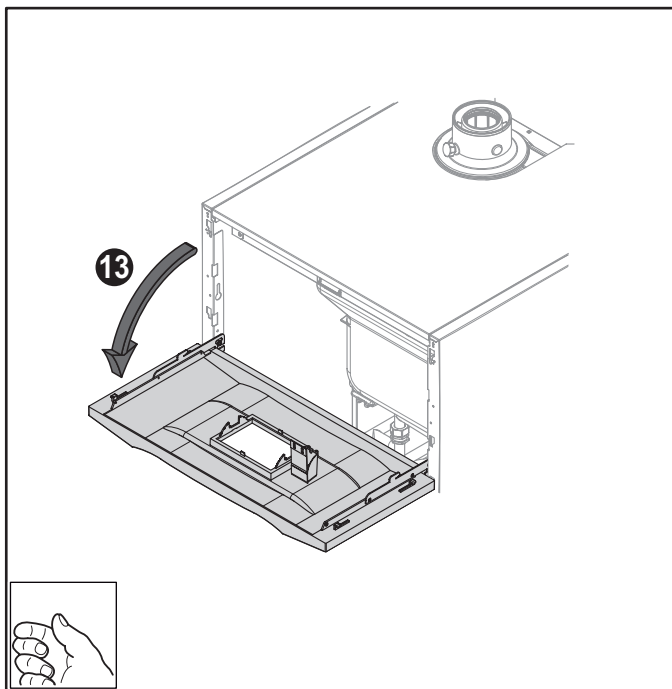
M002545-B



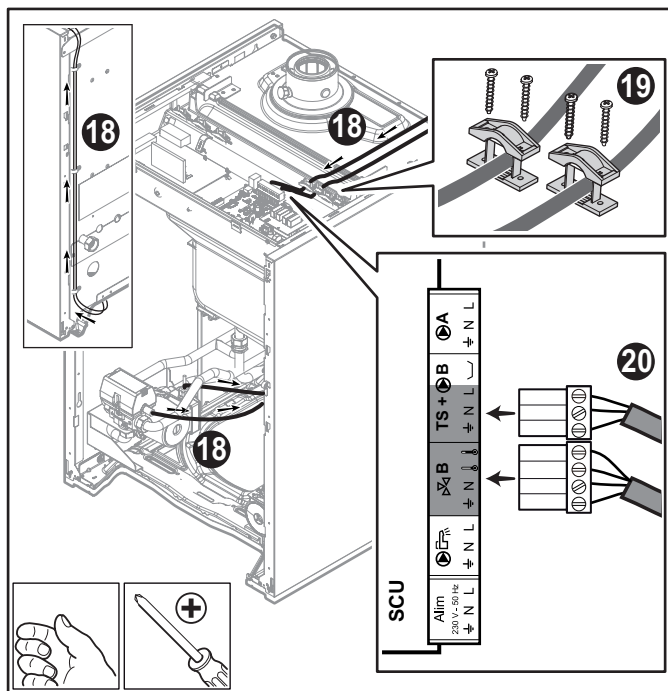
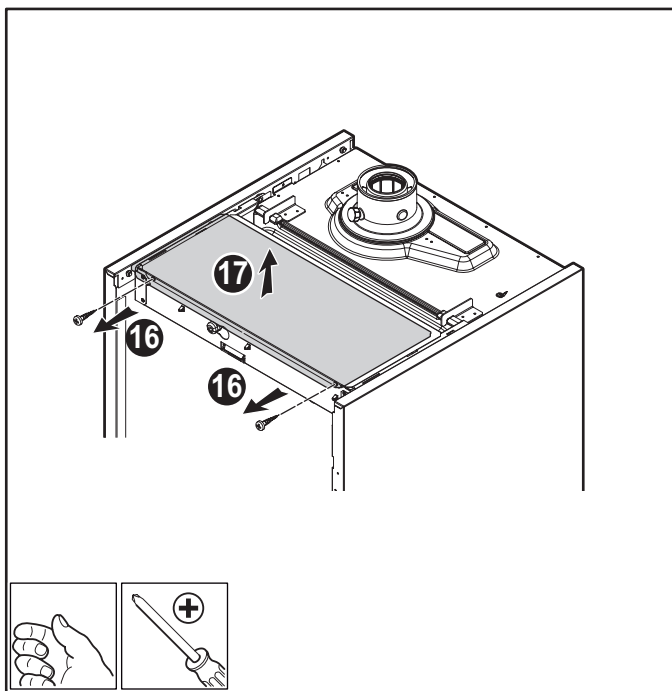
M002546-C



M002547-C



M002548-C



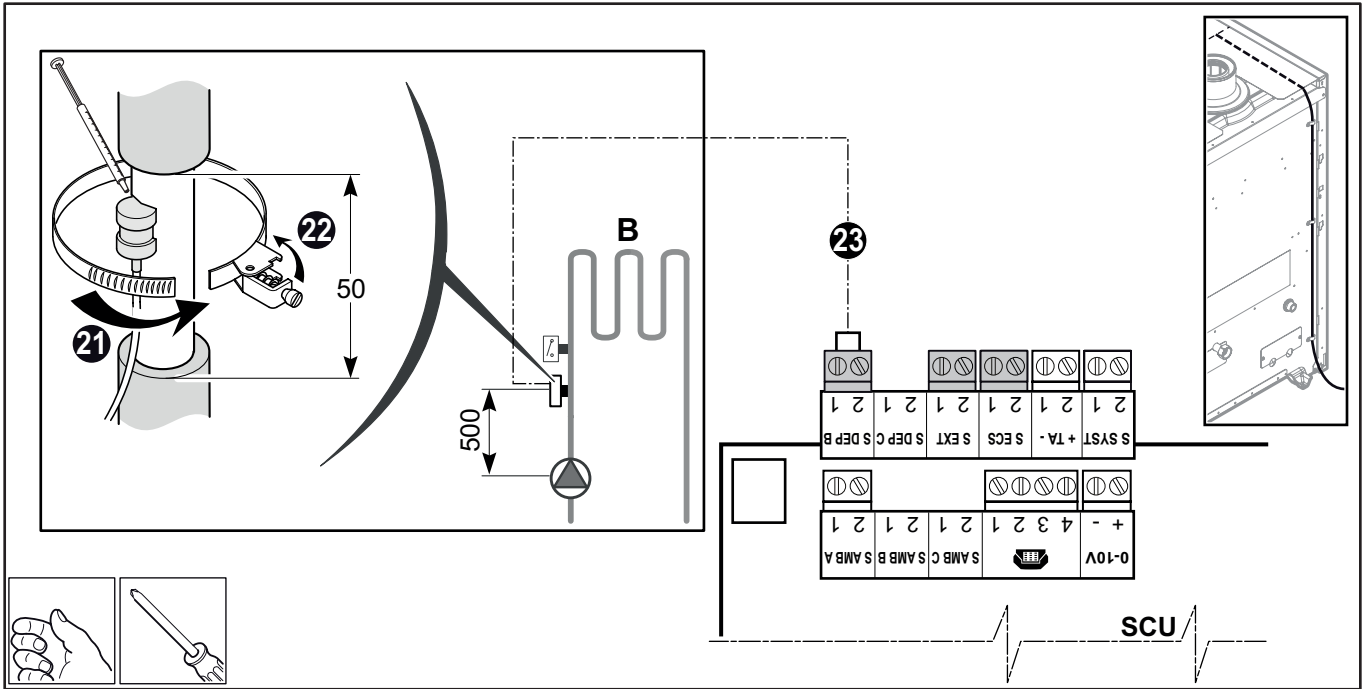
M002549-C

Vanne 3 voies / 3-Wege-Mischer / 3-way valve / Driewegklep /  
Valvola a tre vie / Válvula de 3 vías / 3-drogowy zawór mieszający / 3-  
ходового клапана

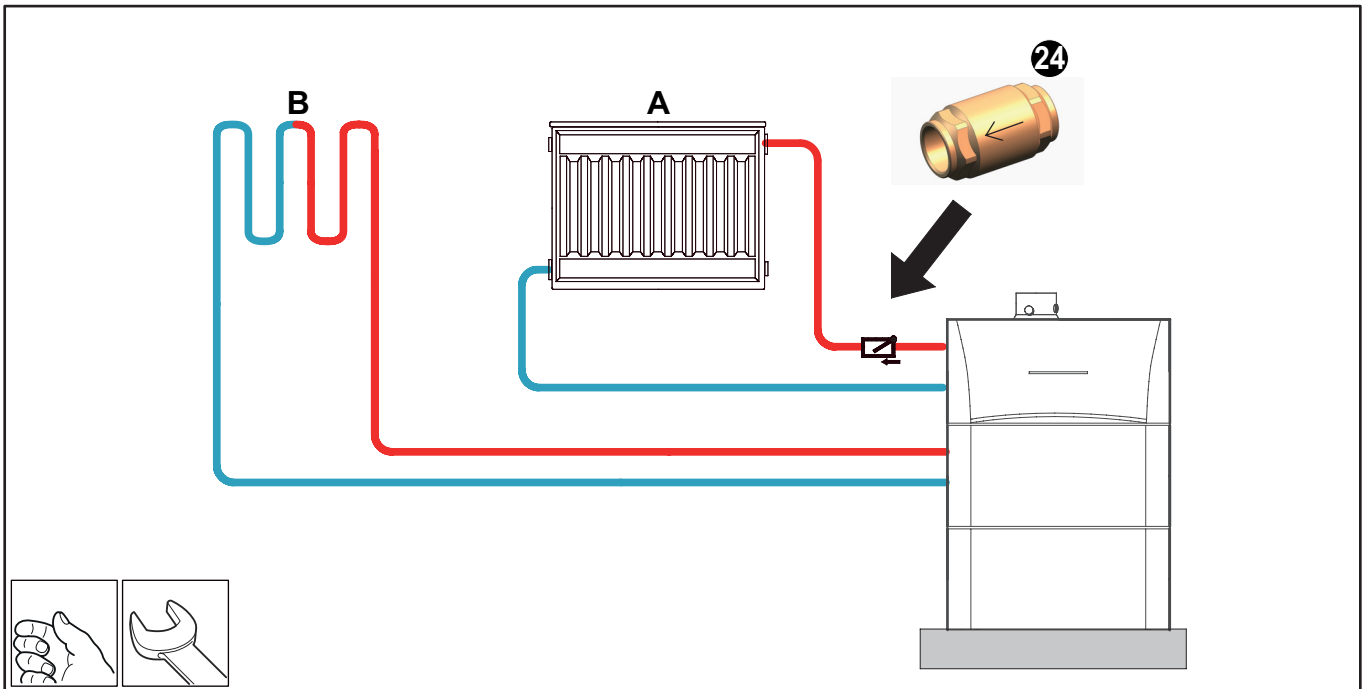
|  |   |   |
|--|---|---|
|  |   | Vert-Jaune / Grün-Gelb / Green-Yellow / Groen-Geel / Verde-Giallo / Verde-Amarillo / Zielony-żółty / Зеленый-желтый |
|  | N | Bleu / Blau / Blue / Blauw / Azzurro / Azul / Niebieski / Синий   |
|  |   | Brun / Braun / Brown / Bruin / Marrone / Marrón / brązowy / коричневый  |
|  |   | Noir / Schwarz / Black / Zwart / Nero / Negro / Czarny / Черный   |

Circulateur / Umwälzpumpe / Shunt pump / Circulatiepomp /  
Circulatore / Bomba de circulación / Pompa obiegowa /  
Циркуляционный насос

|  |   |   |
|--|---|---|
|  |   | Vert-Jaune / Grün-Gelb / Green-Yellow / Groen-Geel / Verde-Giallo / Verde-Amarillo / Zielony-żółty / Зеленый-желтый |
|  | N | Bleu / Blau / Blue / Blauw / Azzurro / Azul / Niebieski / Синий   |
|  | L | Brun / Braun / Brown / Bruin / Marrone / Marrón / brązowy / коричневый  |



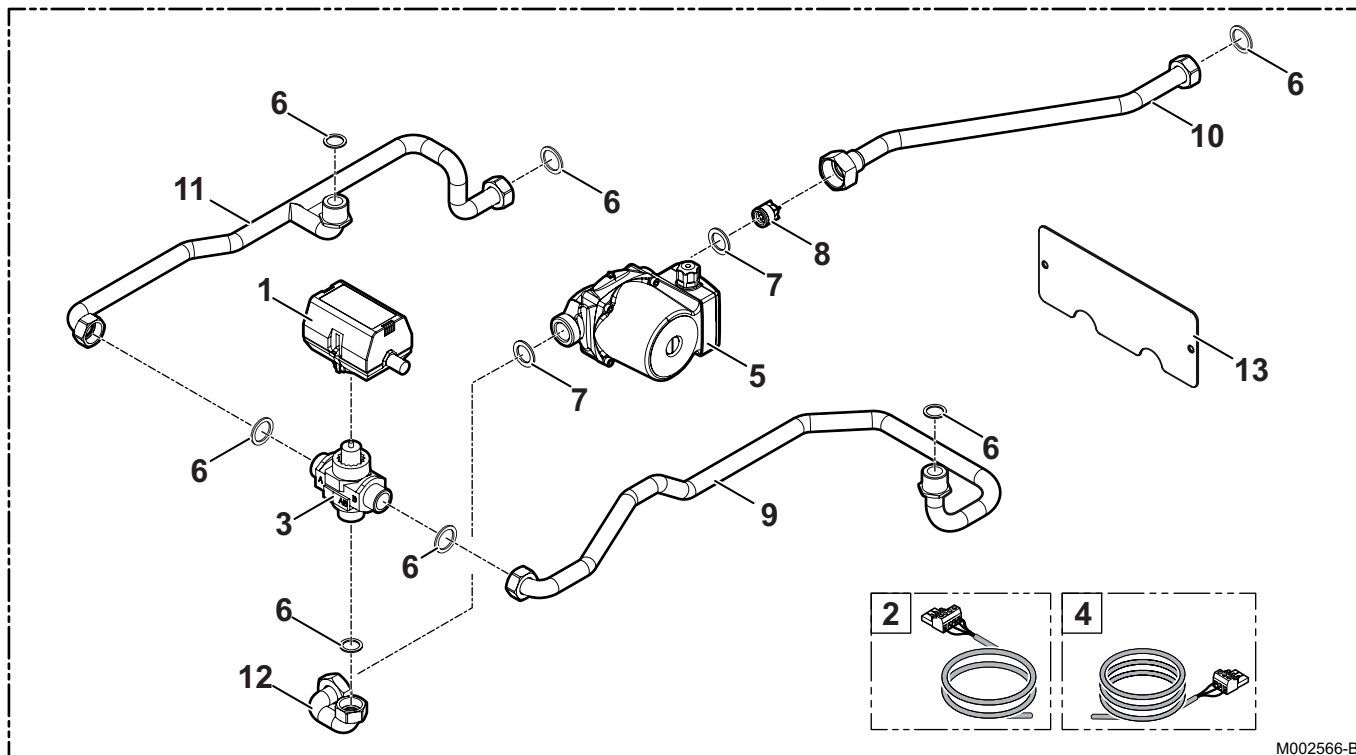
M002633-B



A000913-B

**Pièces de rechange**  
**Spare parts**  
**Pezzi di ricambio**  
**Części zamienne**

**Ersatzteile**  
**Reserveonderdelen**  
**Piezas de recambio**  
**Запасные части**



M002566-B

| Rep. | Référence | Désignation                            |
|------|-----------|--|
| 1    | 94908643  | Moteur 230V-120S VC6982ZZ29            |
| 2    | 94908644  | Câble moteur                           |
| 3    | 300000070 | Corps vanne 3 voies                    |
| 4    | 85384905  | Câble pompe                            |
| 5    | 95132252  | Circulateur UPS 15-50 130 9H           |
| 6    | 95013060  | Joint vert 24x17x2                     |
| 7    | 95013074  | Joint plat 30x20x2                     |
| 8    | 94914300  | Clapet anti-retour                     |
| 9    | 300025999 | Tube de jonction vanne 3 voies complet |
| 10   | 300025431 | Tube départ vanne 3 voies              |
| 11   | 300025433 | Tube retour vanne 3 voies              |
| 12   | 300025435 | Tube de liaison vanne 3 voies          |
| 13   | 300025406 | Tôle de maintien tubulaires            |

| Nr. | Artikel-Nr. | Bezeichnung                              |
|-----|-------------|--|
| 1   | 94908643    | Motor 230V-120S VC6982ZZ29               |
| 2   | 94908644    | Motorkabel                               |
| 3   | 300000070   | Dreiwegemischer (Körper)                 |
| 4   | 85384905    | Pumpenkabel                              |
| 5   | 95132252    | Pumpe UPS 15-50 130 9H                   |
| 6   | 95013060    | Grüne Dichtung 24x17x2                   |
| 7   | 95013074    | Dichtungsscheibe 30x20x2                 |
| 8   | 94914300    | Rückschlagklappe                         |
| 9   | 300025999   | Verbindungsrohr 3-Wege-Mischer, komplett |
| 10  | 300025431   | Vorlaufrohr 3-Wege-Mischer               |
| 11  | 300025433   | Rücklaufrohr 3-Wege-Mischer              |
| 12  | 300025435   | Verbindungsrohr 3-Wege-Ventil            |
| 13  | 300025406   | Halteblech für Verrohrung                |

| Ref. | Reference | Description                        |
|------|-----------|------------------------------------|
| 1    | 94908643  | 230V-120S VC6982ZZ29 motor         |
| 2    | 94908644  | Motor cable                        |
| 3    | 300000070 | 3-way valve body                   |
| 4    | 85384905  | Pump cable                         |
| 5    | 95132252  | Circulator UPS 15-50 130 9H        |
| 6    | 95013060  | Green seal 24x17x2                 |
| 7    | 95013074  | Sheet gasket 30x20x2               |
| 8    | 94914300  | Non-return valve                   |
| 9    | 300025999 | Complete 3-way valve junction pipe |
| 10   | 300025431 | 3-way valve flow pipe              |
| 11   | 300025433 | 3-way valve return pipe            |
| 12   | 300025435 | Connector pipe, 3-way valve        |
| 13   | 300025406 | Pipe holding plate                 |

| Kent. | Referentie | Benaming                           |
|-------|------------|------------------------------------|
| 1     | 94908643   | 230V-120S VC6982ZZ29 motor         |
| 2     | 94908644   | Motorkabel                         |
| 3     | 300000070  | Romp driewegklep                   |
| 4     | 85384905   | Kabel pomp                         |
| 5     | 95132252   | Circulatiepomp UPS 15-50 130 9H    |
| 6     | 95013060   | Groene dichting 24x17x2            |
| 7     | 95013074   | Platte pakking 30x20x2             |
| 8     | 94914300   | Terugslagklep                      |
| 9     | 300025999  | Verbindingsbuis 3-wegklep compleet |
| 10    | 300025431  | Vertrekleiding 3-wegklep           |
| 11    | 300025433  | Retourbuis 3-wegklep               |
| 12    | 300025435  | Verbindingsbuis driewegmengkraan   |
| 13    | 300025406  | Montagebeugel leidingen            |

| Rif. | Codice    | Descrizione                              |
|------|-----------|--|
| 1    | 94908643  | Motore 230V-120S VC6982ZZ29              |
| 2    | 94908644  | Cavo motore                              |
| 3    | 300000070 | Corpo valvola a 3 vie                    |
| 4    | 85384905  | Cavo pompa                               |
| 5    | 95132252  | Circolatore UPS 15-50 130 9H             |
| 6    | 95013060  | Guarnizione verde 24x17x2                |
| 7    | 95013074  | Guarnizione piatta 30x20x2               |
| 8    | 94914300  | Valvola di non-ritorno                   |
| 9    | 300025999 | Tubo di giunzione valvola 3 vie completo |
| 10   | 300025431 | Tubo di mandata valvola a 3 vie          |
| 11   | 300025433 | Tubo di ritorno valvola a 3 vie          |
| 12   | 300025435 | Tubo di collegamento valvola a 3 vie     |
| 13   | 300025406 | Lamiera di mantenimento tubazioni        |

| Ref. | Referencia | Descripción                                 |
|------|------------|---|
| 1    | 94908643   | Motor 230V-120S VC6982ZZ29                  |
| 2    | 94908644   | Cable motor                                 |
| 3    | 300000070  | Cuerpo válvula de tres vías                 |
| 4    | 85384905   | Cable de bomba                              |
| 5    | 95132252   | Bomba de circulación UPS 15-50 130 9H       |
| 6    | 95013060   | Junta verde 24x17x2                         |
| 7    | 95013074   | Junta plana 30x20x2                         |
| 8    | 94914300   | Válvula antirretorno                        |
| 9    | 300025999  | Tubo de unión de válvula de 3 vías completo |
| 10   | 300025431  | Tubo de ida válvula 3 vías                  |
| 11   | 300025433  | Tubo de retorno válvula 3 vías              |
| 12   | 300025435  | Tubo de conexión válvula de 3 vías          |
| 13   | 300025406  | Chapa de soporte de tuberías                |

| Poz. | Nr art.   | Opis  |
|------|-----------|---|
| 1    | 94908643  | Napęd 230V-120S VC6982ZZ29                        |
| 2    | 94908644  | Kabel silnika                                     |
| 3    | 300000070 | Korpus 3-drogowego zaworu mieszającego            |
| 4    | 85384905  | Kabel pompy                                       |
| 5    | 95132252  | Pompa UPS 15-50 130 9H                            |
| 6    | 95013060  | Uszczelka zielona 24x17x2                         |
| 7    | 95013074  | Uszczelka płaska 30x20x2                          |
| 8    | 94914300  | Zawór zwrotny klapowy                             |
| 9    | 300025999 | Armatura połączeniowa zaworu 3-drogowego, kompl.  |
| 10   | 300025431 | Przewód zasilania 3-drogowego zaworu mieszającego |
| 11   | 300025433 | Przewód powrotu 3-drogowego zaworu mieszającego   |
| 12   | 300025435 | Przewód połączeniowy zaworu 3-drogowego           |
| 13   | 300025406 | Płyta podtrzymująca przewody rurowe               |

| Поз. | Артикул   | Обозначение                                     |
|------|-----------|---|
| 1    | 94908643  | Двигатель 230V-120S VC6982ZZ29                  |
| 2    | 94908644  | Кабель двигателя                                |
| 3    | 300000070 | Корпус 3-ходового клапана                       |
| 4    | 85384905  | Кабель насоса                                   |
| 5    | 95132252  | Циркуляционный насос UPS 15-50 130 9H           |
| 6    | 95013060  | Прокладка 24x17x2                               |
| 7    | 95013074  | Плоская прокладка 30x20x2                       |
| 8    | 94914300  | Обратный клапан                                 |
| 9    | 300025999 | Соединительная труба 3-ходового клапана в сборе |
| 10   | 300025431 | Подающая труба 3-ходового клапана               |
| 11   | 300025433 | Обратная труба 3-ходового клапана               |
| 12   | 300025435 | Соединительная труба 3-ходового клапана         |
| 13   | 300025406 | Металлическая опора для трубопроводов           |



AD051-AC

27/05/2014



300025604-001-02